

PUJA

1. *PALVONTA*

Mandaarava-kukkaset, siniset lootukset ja jasmiinit
nämä kauniit ja hyvälle tuoksuvat kukat
sekä taidolla punotut köynnökset mukanani
kunnioitan tietäjistä suurimpia,
kunnioituksen arvoisia.

Peitän heidät suitsukepilviin,
tuoksuviin ja läpätunkeviin.
Tarjoan heille ravintoa, kiinteää ja nestemäistä,
ja miellyttäviä juomia.

Tarjoan heille jalokiviupotteisia lyhtyjä,
kultaisin lootuksin koristeltuja.
Hajusteilla pirskotetuille poluille
sirottelen kauniita kukkia.
2. *TERVEHDYS*

Niin paljon kuin on atomeja miljardeissa maailmoissa
niin monta kertaa tervehdin kunnioittaen
kolmen aikakauden kaikkia buddhia,
totista oppia
ja arvokasta pyhien yhteisöä.

Tervehdin kaikkia temppeleitä
ja paikkoja, missä bodhisattvat ovat olleet.
Syvästi kunnioittaen tervehdin opettajia
ja muita, jotka tämän tervehdysten ansaitsevat.
3. *TURVAUTUMINEN*

Juuri tänä päivänä
turvaudun voimakkaisiin suojelijoihin,
joiden tehtävä on maailmankaikkeuden vartiointi,
mahtaviin valloittajiin,
jotka voittavat kärsimyksen kaikkialla.

Totisin mielin turvaudun myös dharmaan,
jonka he ovat tehneet tiettäväksi,
suojaksi syntymien kiertoa vastaan.
Samoin otan turvaksi bodhisattvojen joukot.
4. *VIKOJEN
TUNNUSTUS*

Välinpitämättömyyttäni ja typeryyttäni
kasaamani pahuuden
ja pahuuden jokapäiväisessä elämässä,
kuten myös viat ymmärryksessä ja älyssä
myönnän kaikki suojelijoille.

Seisoen heidän edessään
kädet kunnioittaen koholla
ja kauhuissani kärsimyksestä
heitä tervehdin yhä uudelleen.

Vastaanottakoot tiennäyttäjät tämän ystävällisesti,
virheineen, juuri kuten asiat ovat.
Te suojelijat, mikä ei ole hyväksi,
sitä en uudelleen tee.

5.
*HENGELLISISTÄ
ANSIOISTA
ILOITSEMINEN*

Iloitsen hyvistä teoista,
joita kaikki olennot ovat tehneet
ja joiden kautta he ovat saavuttaneet levon
ja kärsimyksen lopun.
Olkoot onnelliset kaikki kärsineet.

Iloitsen olentojen vapautumisesta
olemassaolon kärsimysten kierroista.
Iloitsen bodhisattvan ja buddhan luonnosta,
heidän, jotka ovat suojelijoita.

Iloitsen, että halu valaistumiseen syntyy,
ja iloitsen opetuksesta,
näistä valtameristä,
jotka tuottavat onnea kaikille olennoille
ja ovat kaikkien olentojen hyvinvoinnin lähde.

6.
*RUKOUS
JA PYYNTÖ*

Tervehtien heitä yhteen liitetyin käsin
rukoilen kaikkien ilmansuuntien buddhia:
saattakoot he loistamaan dharman lampun
harhaluulojen kärsimyksissä vaeltaville.

Kunnioittaen, yhteen liitetyin käsin,
anon voittajia, jotka haluavat astua nirvanaan:
viipykööt he täällä aikojen loppuun,
ettei elämä tässä maailmassa peittyisi hämärään.

7.
*ANSIOITTEN
SIIRTO
JA OMISTAAN
LUOPUMINEN*

Näin toimien keräämäni hengelliset ansiot
kulukoot kaikkien olentojen kärsimysten lievitykseen.
Olemassaolajeni kaikissa vaiheissa esiintyneen persoonallisuuteni,
omaisuuteni ja ansioni kaikissa kolmessa merkityksessä,
annan pois itseäni ajattelematta
kaikkien olentojen hyödyksi.

Juuri kuten maaperä ja muut aineet
ovat monin tavoin olentojen äärettömän joukon käytettävissä
kautta rannattoman avaruuden,
samoin tulkoon minusta
kaikkien olentojen ylläpitäjä
kaikkialla avaruudessa
niin kauaksi kuin kaikki eivät vielä ole saavuttaneet rauhaa.